Cerita-cerita Dari Al-Qur'an

Siri 9

Sukatan Dan Timbangan

Kisah Nabi Syu'aib dan Penduduk Madyan Menurut Al-Qur'an dan Hadith Sahih



Hj Che Alim Hj Che Haron
AK (Kelantan)
quranscience.my

© 2026 M / 1448 H Hj Che Alim Hj Che Haron AK (Kelantan) • quranscience.my • @QuranDanSains
eBook ini PERCUMA untuk umat Islam — dilarang dijual.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

CERITA-CERITA DARI AL-QUR'AN

SIRI 9

SUKATAN DAN TIMBANGAN

Kisah Nabi Syu'aib dan Penduduk Madyan Menurut Al-Qur'an dan Hadith Sahih

وَيَٰقَوْمِ أَوْفُواْ ٱلْمِكْيَالَ وَٱلْمِيزَانَ بِٱلْقِسْطِ ۖ وَلَا تَبْخَسُواْ ٱلنَّاسَ أَشْيَآءَهُمْ وَلَا تَعْثَوْاْ فِي ٱلْأَرْضِ مُفْسِدِينَ

"Dan wahai kaumku! Sempurnakanlah sukatan dan timbangan dengan adil dan janganlah kamu kurangkan manusia akan benda-benda yang menjadi haknya, dan janganlah kamu merebakkan bencana kerosakan di muka bumi."

SURAH HUD 11:85

HJ CHE ALIM HJ CHE HARON

quranscience.my | @QuranDanSains

© 2026 M / 1448 H quranscience.my — eBook percuma. Dilarang dijual.

PENGHARGAAN

Segala puji bagi Allah, yang meninggikan langit dan mengadakan neraca keadilan, supaya manusia tidak melampaui batas dalam timbangan. Selawat dan salam ke atas Rasulullah ﷺ, yang memasukkan tangannya ke dalam longgokan makanan di pasar dan bersabda “Sesiapa yang menipu, maka dia bukan daripada golonganku”, serta ke atas keluarga dan para sahabat baginda.

eBook ini didedikasikan khas kepada isteri tercinta,

ZAHARAH MOHD LATIF;

anak-anak yang dikasihi,

MUHAMMAD HAFIZ, NOOR HAZWANI, ABDUL HAKIM, NOOR HIDAYAH, NOR AQILA dan **NOR ATIQAH**;

serta menantu-menantu,

FAZILAH, MALEK, HANIN, FAIRIZAL dan **FIRWAN**.

Semoga Allah menjadikan rezeki kita halal dan berkat, menjauhkan kita daripada mengurangkan hak sesiapa, dan menjadikan kita peniaga, pekerja dan pemimpin yang jujur dalam setiap sukatan dan timbangan. Semoga ilmu ini menjadi ‘ilmun yuntafa‘u bih, ilmu yang dimanfaatkan.

TENTANG KULIT EBOOK INI

Kulit eBook ini tidak menggambarkan mana-mana manusia. Ia memaparkan **pemandangan** sebuah **oasis di lembah berbatu** ketika petang, dengan pokok-pokok yang rendang dan bukit-bukit batu pasir. Di latar hadapan, di atas sebuah bangku batu, terletak **sebuah neraca timbangan tembaga** yang sedang **condong ke sebelah**, bersama **sebuah bekas sukatan** dan longgokan bijirin. **Awan tebal yang gelap** sedang berhimpun di langit.

Neraca yang condong melambangkan dosa utama penduduk Madyan: ***"janganlah kamu mengurangi sukatan dan timbangan"*** (11:84). **Bekas sukatan dan bijirin** mengingatkan kepada Hadith longgokan makanan di pasar (Sahih Muslim 102). **Pokok-pokok yang rendang** mengingatkan kepada nama ***"penduduk "Aikah""*** (26:176) — ***al-aikah*** bermaksud kawasan pokok yang lebat.

Awan tebal yang gelap mengingatkan kepada ***"azab seksa hari awan mendung"*** (26:189). **Jalur biru gelap** di bahagian bawah, dibingkai oleh **garis-garis emas yang halus**, ialah tempat nama penulis tertera.

KANDUNGAN

SUKATAN DAN TIMBANGAN — *Pengenalan; Al-A'raf 7:85*

1. SAUDARA BAGI PENDUDUK MADYAN — *Al-'Ankabut 29:36, Asy-Syu'ara' 26:176–180, Al-Hijr 15:78–79*

2. PENIPUAN DI PASAR — *Hud 11:84–86, Asy-Syu'ara' 26:181–184; Sahih Muslim 102, Sahih al-Bukhari 2079*

3. DUDUK DI SETIAP JALAN — *Al-A'raf 7:86–87*

4. ADAKAH SEMBAHYANGMU MENYURUHMU? — *Hud 11:87–90; Sahih Muslim 106*

5. ANCAMAN TERHADAP YANG LEMAH — *Al-A'raf 7:88–90, Hud 11:91–93, Asy-Syu'ara' 26:185–188*

6. HARI AWAN MENDUNG — *Al-A'raf 7:91–93, Hud 11:94–95, Asy-Syu'ara' 26:189–191*

7. NERACA YANG DITEGAKKAN ALLAH — *Al-Mutaffifin 83:1–6, Al-Isra' 17:35, Ar-Rahman 55:7–9; Sahih al-Bukhari 2076*

8. YANG TIDAK DICERITAKAN AL-QUR'AN — *Israiliyyat, Orang Tua di Madyan dan Nota Arkeologi*

9. TIMBANGAN YANG KEKAL — *Sintesis dan Kesimpulan*

RUJUKAN

SOKONGAN & SUMBANGAN

Panduan warna: kotak hijau = ayat Al-Qur'an; kotak emas = Hadith; kotak coklat = nota arkeologi; jadual biru = perbandingan. Nama perawi bergaris biru boleh diklik untuk ke halaman perawi di sunnah.com.

SUKATAN DAN TIMBANGAN

Siri-siri sebelum ini menceritakan kaum yang dibinasakan kerana kesombongan, penyembahan berhala dan perbuatan keji. Siri 9 membawa kita ke sebuah kaum yang dosanya sangat dekat dengan kehidupan seharian kita: **penipuan dalam sukatan dan timbangan**. Penduduk Madyan bukan sahaja menyembah selain Allah; mereka juga menipu di pasar, mengurangkan hak orang, dan menganggap urusan harta tiada kaitan dengan agama.

SURAH AL-A'RAF 7:85

وَإِلَىٰ مَدۡيَنَ أَخَاهُمۡ شُعَيۡبٗاۚ قَالَ يَٰقَوۡمِ ٱعۡبُدُواْ ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنۡ إِلَٰهٍ غَيۡرُهُۥۖ قَدۡ جَآءَتۡكُم بَيِّنَةٞ مِّن رَّبِّكُمۡۖ فَأَوۡفُواْ ٱلۡكَيۡلَ وَٱلۡمِيزَانَ وَلَا تَبۡخَسُواْ ٱلنَّاسَ أَشۡيَآءَهُمۡ وَلَا تُفۡسِدُواْ فِي ٱلۡأَرۡضِ بَعۡدَ إِصۡلَٰحِهَاۚ ذَٰلِكُمۡ خَيۡرٞ لَّكُمۡ إِن كُنتُم مُّؤۡمِنِينَ ٨٥

Dan kepada penduduk Madyan (Kami utuskan) saudara mereka Nabi Syuaib. Ia berkata: "Wahai kaum sembahlah kamu akan Allah, (sebenarnya) tiada Tuhan bagi kamu selain daripadaNya. Sesungguhnya telah datang kepada kamu keterangan yang nyata dari Tuhan kamu. Oleh itu, sempurnakanlah sukatan dan timbangan, dan janganlah kamu kurangkan bagi manusia akan benda-benda dan perkara-perkara yang menjadi haknya; dan janganlah kamu berbuat kerosakan di muka bumi sesudah Allah menjadikannya (makmur teratur) dengan sebaik-baiknya. Yang demikian itu lebih baik bagi kamu jika betul kamu orang-orang yang beriman

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/7:85

Seruan Nabi Syu'aib عَلَيْهِ السَّلَامُ dalam ayat ini merangkumi seluruh kehidupan: ***"sembahlah kamu akan Allah"*** (tauhid), ***"sempurnakanlah sukatan dan timbangan"*** (amanah ekonomi), ***"janganlah kamu kurangkan bagi manusia akan benda-benda dan perkara-perkara yang menjadi haknya"*** (keadilan sosial), dan ***"janganlah kamu berbuat kerosakan di muka bumi"*** (menjaga bumi). Agama yang dibawa oleh para nabi tidak terpisah daripada pasar.

	Al-A'raf 7:85–93	Hud 11:84–95	Al-Hijr 15:78–79	Asy-Syu'ara' 26:176–191	Al-'Ankabut 29:36–37
Seruan tauhid: sembahlah Allah	●	●		●	●
Sempurnakan sukatan dan timbangan	●	●		●	
Jangan kurangkan hak manusia	●	●		●	
Jangan membuat kerosakan di bumi	●	●		●	●
Menghalang orang di jalan Allah	●				
"Adakah sembahyangmu menyuruhmu...?"		●			
Diancam diusir atau direjam	●	●			
Dituduh terkena sihir, dicabar azab				●	
Dibinasakan oleh azab	●	●	●	●	●
Syu'aib dan orang beriman diselamatkan		●			
Jumlah episod	**7**	**8**	**1**	**6**	**3**

Rajah 1: Episod kisah Nabi Syu'aib dalam lima surah. Surah Hud memberikan perincian yang paling lengkap.

Rajah 1 menunjukkan bahawa kisah Nabi Syu'aib عَلَيْهِ السَّلَامُ diceritakan dalam lima surah, ditambah sebutan ringkas tentang penduduk Aikah (38:13; 50:14). Surah Hud menyimpan dialog yang paling panjang, termasuk soalan ejekan ***"Adakah sembahyangmu menyuruhmu...?"***, manakala Surah Al-A'raf menambah perincian tentang perbuatan mereka di jalan-jalan, dan Surah Asy-Syu'ara' menyebut azab hari awan mendung.

Nota: Terjemahan ayat Al-Qur'an dalam eBook ini ialah terjemahan Abdullah Muhammad Basmeih. Darjat setiap Hadith dinyatakan dalam kotak Hadith, bersama pautan ke sunnah.com.

SAUDARA BAGI PENDUDUK MADYAN

SURAH AL-'ANKABUT 29:36–37

وَإِلَىٰ مَدۡيَنَ أَخَاهُمۡ شُعَيۡبٗا فَقَالَ يَٰقَوۡمِ ٱعۡبُدُواْ ٱللَّهَ وَٱرۡجُواْ ٱلۡيَوۡمَ ٱلۡأٓخِرَ وَلَا تَعۡثَوۡاْ فِي ٱلۡأَرۡضِ مُفۡسِدِينَ ٣٦

Dan (Kami utuskan) kepada penduduk Madyan saudara mereka: Nabi Syuaib; lalu ia berkata: "Wahai kaumku, sembahlah kamu akan Allah, dan kerjakanlah amal soleh dengan mengharapkan pahala akhirat, dan janganlah kamu melakukan kerosakan di bumi

فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَتۡهُمُ ٱلرَّجۡفَةُ فَأَصۡبَحُواْ فِي دَارِهِمۡ جَٰثِمِينَ ٣٧

Maka mereka mendustakannya, lalu mereka dibinasakan oleh gempa bumi, serta menjadilah mereka mayat-mayat yang tersungkur di tempat tinggal masing-masing

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/29:36-37

HURAIAN — SEORANG SAUDARA, BUKAN ORANG ASING

Pertama: "Saudara mereka". Al-Qur'an memperkenalkan Syu'aib عَلَيْهِ السَّلَامُ sebagai ***"saudara mereka: Nabi Syuaib"*** — seperti Hud عَلَيْهِ السَّلَامُ bagi kaum 'Ad dan Salih عَلَيْهِ السَّلَامُ bagi kaum Thamud. Dia berasal daripada kalangan mereka, mengenali bahasa, adat dan pasar mereka. Nasihatnya ialah nasihat seorang saudara yang mahu mereka selamat.

Kedua: Mengharapkan hari akhirat. Surah Al-'Ankabut menambah satu seruan yang penting: ***"kerjakanlah amal soleh dengan mengharapkan pahala akhirat"***. Orang yang menipu dalam timbangan ialah orang yang melihat keuntungan hari ini sahaja. Orang yang mengharapkan hari akhirat tidak akan menukar akhiratnya dengan beberapa genggam bijirin.

SURAH ASY-SYU'ARA' 26:176–180

كَذَّبَ أَصۡحَٰبُ لۡـَٔيۡكَةِ ٱلۡمُرۡسَلِينَ ١٧٦

(Demikian juga) penduduk "Aikah" telah mendustakan Rasul-rasul (yang diutus kepada mereka)

إِذۡ قَالَ لَهُمۡ شُعَيۡبٌ أَلَا تَتَّقُونَ ١٧٧

Ketika Nabi Syuaib berkata kepada mereka: "Hendaknya kamu mematuhi perintah Allah dan menjauhi laranganNya

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٧٨﴾

Sesungguhnya aku ini Rasul yang amanah, (yang diutus oleh Allah) kepada kamu

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٧٩﴾

Oleh itu, takutilah kamu akan (kemurkaan) Allah, dan taatlah kepadaku

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٨٠﴾

Dan aku tidak meminta kepada kamu sebarang upah mengenai apa yang aku sampaikan (dari Tuhanku); balasanku hanyalah terserah kepada Allah Tuhan sekalian alam

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/26:176-180

MADYAN DAN PENDUDUK AIKAH — SATU KAUM ATAU DUA?

Dalam Surah Asy-Syu'ara', kaum Syu'aib عَلَيْهِ السَّلَامُ disebut sebagai ***"penduduk "Aikah""*** — ***aṣḥāb al-aikah***, penduduk kawasan pokok yang lebat. Ulama berbeza pendapat sama ada mereka ialah penduduk Madyan sendiri atau kaum lain yang juga didatangi oleh Syu'aib عَلَيْهِ السَّلَامُ.

Ibn Kathir menguatkan pendapat bahawa **mereka ialah kaum yang sama**, kerana seruan dan dosa mereka sama, iaitu tentang sukatan dan timbangan (26:181–183). Beliau menjelaskan bahawa dalam ayat ini Al-Qur'an tidak menyebut ***"saudara mereka"*** (bandingkan 26:177 dengan 7:85), kerana mereka dinisbahkan kepada ***al-aikah*** — pokok yang mereka sembah — dan Syu'aib عَلَيْهِ السَّلَامُ tidak dinisbahkan kepada sembahan itu. Apabila mereka disebut dengan nama kabilah (Madyan), dia disebut sebagai saudara mereka. Tafsir Ibn Kathir 26:176

SURAH AL-HIJR 15:78–79

وَإِن كَانَ أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ لَظَالِمِينَ ﴿٧٨﴾

Dan sebenarnya penduduk kampung "Aikah" adalah orang-orang yang berlaku zalim

فَانتَقَمْنَا مِنْهُمْ ۖ وَإِنَّهُمَا لَبِإِمَامٍ مُّبِينٍ ﴿٧٩﴾

Maka Kami membalas kezaliman mereka itu dengan azab yang membinasakan; dan sesungguhnya kedua-duanya itu terletak di jalan yang terang (yang masih dilalui orang)

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/15:78-79

Surah Al-Hijr menyebut penduduk Aikah selepas kaum Lut, lalu berkata: ***"sesungguhnya kedua-duanya itu terletak di jalan yang terang (yang masih dilalui orang)"***. Kedua-dua negeri itu — negeri kaum Lut dan negeri penduduk Aikah — terletak di laluan perdagangan yang dikenali oleh orang Arab. Syu'aib عَلَيْهِ السَّلَامُ sendiri mengingatkan kaumnya: ***"Dan kaum Nabi Lut pun tidaklah jauh dari kamu"*** (11:89) — tidak jauh dari segi tempat dan masa. Tafsir Ibn Kathir 11:89

PENIPUAN DI PASAR

SURAH HUD 11:84–86

۞ وَإِلَىٰ مَدۡيَنَ أَخَاهُمۡ شُعَيۡبٗاۚ قَالَ يَٰقَوۡمِ ٱعۡبُدُواْ ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنۡ إِلَٰهٍ غَيۡرُهُۥۖ وَلَا تَنقُصُواْ ٱلۡمِكۡيَالَ وَٱلۡمِيزَانَۖ إِنِّيٓ أَرَىٰكُم بِخَيۡرٖ وَإِنِّيٓ أَخَافُ عَلَيۡكُمۡ عَذَابَ يَوۡمٖ مُّحِيطٖ ٨٤

Dan kepada penduduk "Madyan" Kami utuskan saudara mereka: Nabi Syuaib. Ia berkata: "Wahai kaumku! Sembahlah kamu akan Allah! (Sebenarnya) tiada Tuhan bagi kamu selain daripadaNya. Dan janganlah kamu mengurangi sukatan dan timbangan. Sesungguhnya aku melihat kamu berada dalam kemewahan; dan sesungguhnya aku bimbang, kamu akan ditimpa azab hari yang meliputi (orang-orang yang bersalah)

وَيَٰقَوۡمِ أَوۡفُواْ ٱلۡمِكۡيَالَ وَٱلۡمِيزَانَ بِٱلۡقِسۡطِۖ وَلَا تَبۡخَسُواْ ٱلنَّاسَ أَشۡيَآءَهُمۡ وَلَا تَعۡثَوۡاْ فِي ٱلۡأَرۡضِ مُفۡسِدِينَ ٨٥

Dan wahai kaumku! Sempurnakanlah sukatan dan timbangan dengan adil dan janganlah kamu kurangkan manusia akan benda-benda yang menjadi haknya, dan janganlah kamu merebakkan bencana kerosakan di muka bumi

بَقِيَّتُ ٱللَّهِ خَيۡرٞ لَّكُمۡ إِن كُنتُم مُّؤۡمِنِينَۚ وَمَآ أَنَا۠ عَلَيۡكُم بِحَفِيظٖ ٨٦

Limpah kurnia Allah kepada kamu lebih baik bagi kamu (daripada yang kamu ambil secara haram itu), jika betul kamu orang-orang yang beriman. Dan aku bukanlah orang yang menjaga dan mengawas perbuatan kamu

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/11:84-86

HURAIAN AYAT 11:84–86

Pertama: Dosa orang yang senang. ***"Sesungguhnya aku melihat kamu berada dalam kemewahan"***. Penduduk Madyan tidak menipu kerana miskin atau terdesak. Mereka hidup mewah, tetapi tetap mahu lebih. Inilah sifat tamak: ia tidak berhenti walaupun keperluan telah dipenuhi.

Kedua: Dua bentuk kecurangan. Syu'aib عَلَيْهِ السَّلَامُ melarang dua perkara yang berbeza: ***"janganlah kamu mengurangi sukatan dan timbangan"*** — menipu secara langsung pada alat sukatan; dan ***"janganlah kamu kurangkan manusia akan benda-benda yang menjadi haknya"*** — dalam bahasa Arab ***lā tabkhasū***, iaitu merendahkan nilai barang atau hak orang lain dengan apa jua cara. Ibn Kathir menjelaskan bahawa ***bakhs*** merangkumi semua bentuk mengurangkan hak manusia. Tafsir Ibn Kathir 11:85

Ketiga: Yang sedikit tetapi halal. ***"Limpah kurnia Allah kepada kamu lebih baik bagi kamu (daripada yang kamu ambil secara haram itu)"*** — dalam bahasa Arab ***baqiyyatullāh***, "baki daripada Allah". Keuntungan halal yang tinggal selepas memberikan hak orang dengan sempurna, walaupun kelihatan kecil, lebih baik dan lebih berkat daripada tambahan yang diambil secara curang.

SURAH ASY-SYU'ARA' 26:181–184

۞أَوۡفُواْ ٱلۡكَيۡلَ وَلَا تَكُونُواْ مِنَ ٱلۡمُخۡسِرِينَ ١٨١

Hendaklah kamu menyempurnakan sukatan cupak-gantang, dan janganlah kamu menjadi golongan yang merugikan orang lain

وَزِنُواْ بِٱلۡقِسۡطَاسِ ٱلۡمُسۡتَقِيمِ ١٨٢

Dan timbanglah dengan neraca yang betul timbangannya

وَلَا تَبۡخَسُواْ ٱلنَّاسَ أَشۡيَآءَهُمۡ وَلَا تَعۡثَوۡاْ فِي ٱلۡأَرۡضِ مُفۡسِدِينَ ١٨٣

Dan janganlah kamu mengurangi hak-hak orang ramai, dan janganlah kamu bermaharajalela melakukan kerosakan di bumi

وَٱتَّقُواْ ٱلَّذِي خَلَقَكُمۡ وَٱلۡجِبِلَّةَ ٱلۡأَوَّلِينَ ١٨٤

Dan (sebaliknya) berbaktilah kepada Allah yang telah menciptakan kamu dan umat-umat yang telah lalu

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/26:181-184

Surah Asy-Syu'ara' menambah: ***"timbanglah dengan neraca yang betul timbangannya" — bil-qisṭās al-mustaqīm***, neraca yang lurus. Perintah ini bukan sahaja tentang niat yang baik; ia juga tentang **alat yang tepat**. Neraca yang rosak, pita ukur yang dipendekkan atau meter yang diubah ialah kecurangan yang sama, walaupun pemiliknya tidak menyentuh barang itu.

PENIPUAN DALAM SABDA RASULULLAH ﷺ

HADITH — SAHIH MUSLIM, NO. 102

وَحَدَّثَنِي يَحْيَى بْنُ أَيُّوبَ، وَقُتَيْبَةُ، وَابْنُ حُجْرٍ جَمِيعًا عَنْ إِسْمَاعِيلَ بْنِ جَعْفَرٍ، - قَالَ ابْنُ أَيُّوبَ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ، - قَالَ أَخْبَرَنِي الْعَلاَءُ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم مَرَّ عَلَى صُبْرَةِ طَعَامٍ فَأَدْخَلَ يَدَهُ فِيهَا فَنَالَتْ أَصَابِعُهُ بَلَلاً فَقَالَ « مَا

هَذَا يَا صَاحِبَ الطَّعَامِ ». قَالَ أَصَابَتْهُ السَّمَاءُ يَا رَسُولَ اللَّهِ. قَالَ « أَفَلاَ جَعَلْتَهُ فَوْقَ الطَّعَامِ كَىْ يَرَاهُ النَّاسُ مَنْ غَشَّ فَلَيْسَ مِنِّي ».

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Hurairah رضى الله عنه, bahawa Rasulullah ﷺ melalui satu longgokan makanan (bijirin), lalu baginda memasukkan tangannya ke dalamnya, dan jari-jari baginda menyentuh sesuatu yang basah. Baginda bertanya: **"Apakah ini, wahai pemilik makanan?"** Dia menjawab: "Ia terkena hujan, wahai Rasulullah." Baginda bersabda: **"Mengapa engkau tidak meletakkannya di bahagian atas makanan supaya orang ramai dapat melihatnya? Sesiapa yang menipu, maka dia bukan daripada golonganku."**

SANAD Riwayat Imam Muslim: daripada Yahya bin Ayyub, Qutaibah bin Sa'id dan 'Ali bin Hujr, semuanya daripada Isma'il bin Ja'far, daripada al-'Ala' bin 'Abd al-Rahman, daripada bapanya, 'Abd al-Rahman bin Ya'qub, daripada Abu Hurairah رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Iman, Bab sabda Nabi ﷺ "Sesiapa yang menipu kami, maka dia bukan daripada kami", Hadith No. 102.

ريوايت إمام مسلم دالم صحيح مسلم، كتاب الإيمان، حديث نومبور ١٠٢

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim, kitab hadith kedua paling sahih selepas Sahih al-Bukhari.

Sumber: https://sunnah.com/muslim:102

Hadith ini menunjukkan bahawa Rasulullah ﷺ sendiri turun ke pasar dan memeriksa barang dagangan. Peniaga itu tidak membasahkan makanannya dengan sengaja — ia terkena hujan. Kesalahannya ialah **menyembunyikan kecacatan** di bahagian bawah. Rasulullah ﷺ tidak menyuruhnya membuang makanan itu, tetapi meletakkannya di atas supaya pembeli dapat melihat dan memilih. Jujur bukan bermakna barang mesti sempurna; jujur bermakna **menjelaskan keadaan sebenar**.

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 2079

حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ، حَدَّثَنَا شُعْبَةُ، عَنْ قَتَادَةَ، عَنْ صَالِحٍ أَبِي الْخَلِيلِ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْحَارِثِ، رَفَعَهُ إِلَى حَكِيمِ بْنِ حِزَامٍ ـ رضى الله عنه ـ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم « الْبَيِّعَانِ بِالْخِيَارِ مَا لَمْ يَتَفَرَّقَا ـ أَوْ قَالَ حَتَّى يَتَفَرَّقَا ـ فَإِنْ صَدَقَا وَبَيَّنَا بُورِكَ لَهُمَا فِي بَيْعِهِمَا، وَإِنْ كَتَمَا وَكَذَبَا مُحِقَتْ بَرَكَةُ بَيْعِهِمَا ».

TERJEMAHAN:

Daripada Hakim bin Hizam رضى الله عنه, beliau berkata: Rasulullah ﷺ bersabda: **"Penjual dan pembeli mempunyai hak memilih (untuk meneruskan atau membatalkan jual beli) selagi mereka belum**

berpisah. Jika kedua-duanya bercakap benar dan menjelaskan (keadaan barang), diberkati jual beli mereka; dan jika kedua-duanya menyembunyikan dan berdusta, dihapuskan keberkatan jual beli mereka."

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada Sulaiman bin Harb, daripada Syu'bah bin al-Hajjaj, daripada Qatadah bin Di'amah, daripada Salih Abu al-Khalil, daripada 'Abdullah bin al-Harith, daripada Hakim bin Hizam رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab al-Buyu', Bab apabila penjual dan pembeli menjelaskan dan tidak menyembunyikan, Hadith No. 2079. Turut diriwayatkan oleh Muslim (No. 1532).

ريوايت إمام البخاري دالم صحيح البخاري، كتاب البيوع، حديث نومبور ٢٠٧٩

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:2079

Hadith ini ialah jawapan Rasulullah ﷺ kepada logik penduduk Madyan. Mereka menyangka bahawa menipu akan menambah keuntungan. Rasulullah ﷺ menegaskan sebaliknya: kejujuran mendatangkan ***barakah***, manakala penyembunyian dan pendustaan **menghapuskan keberkatan**. Inilah makna ***baqiyyatullāh khairun lakum*** dalam bahasa pasar.

DUDUK DI SETIAP JALAN

SURAH AL-A'RAF 7:86–87

وَلَا تَقۡعُدُواْ بِكُلِّ صِرَٰطٖ تُوعِدُونَ وَتَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ مَنۡ ءَامَنَ بِهِۦ وَتَبۡغُونَهَا عِوَجٗاۚ وَٱذۡكُرُوٓاْ إِذۡ كُنتُمۡ قَلِيلٗا فَكَثَّرَكُمۡۖ وَٱنظُرُواْ كَيۡفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلۡمُفۡسِدِينَ ٨٦

Dan janganlah kamu duduk pada tiap-tiap jalan lalu-lalang, dengan menakut-nakutkan dan menghalangi orang-orang yang beriman dari melalui jalan Allah, dan kamu pula menghendaki supaya jalan Allah itu bengkok terpesong. Dan ingatlah semasa kamu dahulu sedikit bilangannya lalu Allah menjadikan kamu kembang ramai, serta perhatikanlah bagaimana akibat orang-orang yang berbuat kerosakan

وَإِن كَانَ طَآئِفَةٞ مِّنكُمۡ ءَامَنُواْ بِٱلَّذِيٓ أُرۡسِلۡتُ بِهِۦ وَطَآئِفَةٞ لَّمۡ يُؤۡمِنُواْ فَٱصۡبِرُواْ حَتَّىٰ يَحۡكُمَ ٱللَّهُ بَيۡنَنَاۚ وَهُوَ خَيۡرُ ٱلۡحَٰكِمِينَ ٨٧

Dan jika ada segolongan dari kamu beriman kepada wahyu (perintah-perintah Allah) yang aku telah diutuskan untuk menyampaikannya, dan segolongan lagi tidak beriman, maka sabarlah sehingga Allah menjalankan hukumNya di antara kita semua, dan Dia lah jua sebaik-baik hakim

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/7:86-87

HURAIAN AYAT 7:86–87

Pertama: Jenayah di jalan raya. ***"janganlah kamu duduk pada tiap-tiap jalan lalu-lalang, dengan menakut-nakutkan"***. Ibn Kathir menukilkan bahawa mereka duduk di jalan-jalan untuk mengugut orang yang lalu dan mengambil harta mereka, serta menakut-nakutkan sesiapa yang datang kepada Syu'aib عَلَيْهِ السَّلَامُ. Kecurangan di pasar disusuli dengan kezaliman di jalan. Tafsir Ibn Kathir 7:86

Kedua: Menghalang jalan Allah. ***"menghalangi orang-orang yang beriman dari melalui jalan Allah, dan kamu pula menghendaki supaya jalan Allah itu bengkok terpesong"***. Mereka bukan sahaja enggan beriman, tetapi juga menghalang orang lain dan memburuk-burukkan agama supaya kelihatan bengkok.

Ketiga: Ingatlah nikmat dan akibat. ***"ingatlah semasa kamu dahulu sedikit bilangannya lalu Allah menjadikan kamu kembang ramai"***, ***"serta perhatikanlah bagaimana akibat orang-orang yang berbuat kerosakan"***. Syu'aib عَلَيْهِ السَّلَامُ mengingatkan nikmat dan memberi amaran dalam satu ayat yang sama.

Keempat: Sabar sehingga Allah menghukum. Apabila masyarakat terbelah dua, Syu'aib عَلَيْهِ السَّلَامُ tidak menyeru kepada keganasan: ***"maka sabarlah sehingga Allah menjalankan hukumNya di antara kita semua, dan Dia lah jua sebaik-baik hakim"***. Dia menyerahkan keputusan kepada Allah.

ADAKAH SEMBAHYANGMU MENYURUHMU?

SURAH HUD 11:87–90

قَالُوا۟ يَٰشُعَيْبُ أَصَلَوٰتُكَ تَأْمُرُكَ أَن نَّتْرُكَ مَا يَعْبُدُ ءَابَآؤُنَآ أَوْ أَن نَّفْعَلَ فِىٓ
أَمْوَٰلِنَا مَا نَشَٰٓؤُا۟ ۖ إِنَّكَ لَأَنتَ ٱلْحَلِيمُ ٱلرَّشِيدُ ﴿٨٧﴾

Mereka berkata: "Wahai Syuaib! Adakah sembahyangmu (yang banyak itu) menyuruhmu perintahkan kami supaya meninggalkan apa yang disembah oleh datuk nenek kami, atau supaya kami lakukannya apa yang kami suka melakukannya dalam menguruskan harta kami? Sesungguhnya engkau (wahai Syuaib) adalah orang yang penyabar, lagi bijak berakal (maka bagaimana pula engkau menyuruh kami melakukan perkara yang bertentangan dengan kebiasaan kami)

قَالَ يَٰقَوْمِ أَرَءَيْتُمْ إِن كُنتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّى وَرَزَقَنِى مِنْهُ رِزْقًا حَسَنًا ۚ وَمَآ
أُرِيدُ أَنْ أُخَالِفَكُمْ إِلَىٰ مَآ أَنْهَىٰكُمْ عَنْهُ ۚ إِنْ أُرِيدُ إِلَّا ٱلْإِصْلَٰحَ مَا ٱسْتَطَعْتُ ۚ
وَمَا تَوْفِيقِىٓ إِلَّا بِٱللَّهِ ۚ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ﴿٨٨﴾

Nabi Syuaib berkata: "Wahai kaumku! Bagaimana fikiran kamu, jika aku berdasarkan bukti yang nyata dari Tuhanku, dan Ia pula mengurniakan daku pangkat Nabi sebagai pemberian daripadaNya, (patutkah aku berdiam diri dari melarang kamu) sedang aku tidak bertujuan hendak melakukan sesuatu yang aku melarang kamu daripada melakukannya? Aku hanya bertujuan hendak memperbaiki sedaya upayaku; dan tiadalah aku akan beroleh taufik untuk menjayakannya melainkan dengan pertolongan Allah. Kepada Allah jualah aku berserah diri dan kepadaNyalah aku kembali

وَيَٰقَوْمِ لَا يَجْرِمَنَّكُمْ شِقَاقِىٓ أَن يُصِيبَكُم مِّثْلُ مَآ أَصَابَ قَوْمَ نُوحٍ أَوْ قَوْمَ
هُودٍ أَوْ قَوْمَ صَٰلِحٍ ۚ وَمَا قَوْمُ لُوطٍ مِّنكُم بِبَعِيدٍ ﴿٨٩﴾

Dan wahai kaumku! Janganlah permusuhan kamu terhadapku menyebabkan kamu ditimpa bala bencana sebagaimana yang telah menimpa kaum Nabi Nuh, atau kaum Nabi Hud, atau kaum Nabi Soleh. Dan kaum Nabi Lut pun tidaklah jauh dari kamu (kamu sedia mengetahui apa yang telah menimpa mereka)

وَٱسْتَغْفِرُوا۟ رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوٓا۟ إِلَيْهِ ۚ إِنَّ رَبِّى رَحِيمٌ وَدُودٌ ﴿٩٠﴾

Dan mintalah ampun kepada Tuhan kamu, kemudian kembalilah taat kepadaNya. Sesungguhnya Tuhanku Maha Mengasihani, lagi Maha Pengasih

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/11:87-90

HURAIAN AYAT 11:87 — MEMISAHKAN AGAMA DARIPADA HARTA

Jawapan penduduk Madyan ialah antara ayat yang paling relevan dengan zaman moden: ***"Adakah sembahyangmu (yang banyak itu) menyuruhmu perintahkan kami supaya meninggalkan apa yang disembah oleh datuk nenek kami"***, ***"atau supaya kami lakukannya apa yang kami suka melakukannya dalam menguruskan harta kami"***?

Dalam soalan ini terdapat dua pendirian. **Pertama**, agama dianggap urusan peribadi — "sembahyangmu" — yang tidak berhak mencampuri urusan orang lain. **Kedua**, harta dianggap milik mutlak manusia — "harta kami" — yang boleh diuruskan sesuka hati tanpa batasan Allah. Pendirian seperti ini wujud dalam setiap zaman: agama dibenarkan di tempat ibadat, tetapi tidak dibenarkan masuk ke pasar dan ke dalam urusan wang.

Mereka menutup kata-kata itu dengan ***"Sesungguhnya engkau (wahai Syuaib) adalah orang yang penyabar, lagi bijak berakal"***. Ibn Kathir menukilkan bahawa ramai salaf memahami kata-kata ini sebagai **ejekan**. Tafsir Ibn Kathir 11:87

HURAIAN AYAT 11:88–90 — JAWAPAN SEORANG PENDAKWAH

Pertama: Amalan sebelum kata-kata. ***"sedang aku tidak bertujuan hendak melakukan sesuatu yang aku melarang kamu daripada melakukannya"***. Syu'aib عَلَيْهِ السَّلَامُ tidak melarang mereka menipu sambil dia sendiri menipu. Pendakwah yang paling berkesan ialah yang mengamalkan apa yang dia serukan.

Kedua: Tujuan hanya islah. ***"Aku hanya bertujuan hendak memperbaiki sedaya upayaku"***, dan ***"tiadalah aku akan beroleh taufik untuk menjayakannya melainkan dengan pertolongan Allah"***. Ayat ini menjadi semboyan para pendakwah dan penulis: ***in urīdu illal-iṣlāḥa mastaṭa'tu, wa mā taufīqī illā billāh***.

Ketiga: Pintu taubat tetap terbuka. Selepas mengingatkan nasib kaum Nuh, Hud, Salih dan Lut (11:89), Syu'aib عَلَيْهِ السَّلَامُ menutup dengan harapan: ***"mintalah ampun kepada Tuhan kamu, kemudian kembalilah taat kepadaNya. Sesungguhnya Tuhanku Maha Mengasihani, lagi Maha Pengasih"***.

SUMPAH DUSTA UNTUK MELARISKAN BARANG

HADITH — SAHIH MUSLIM, NO. 106

حَدَّثَنَا أَبُو بَكْرِ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ، وَمُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى، وَابْنُ بَشَّارٍ قَالُوا حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ، عَنْ شُعْبَةَ، عَنْ عَلِيِّ بْنِ مُدْرِكٍ، عَنْ أَبِي زُرْعَةَ، عَنْ خَرَشَةَ بْنِ الْحُرِّ، عَنْ أَبِي ذَرٍّ، عَنِ النَّبِيِّ صلى الله عليه وسلم قَالَ « ثَلاَثَةٌ لاَ يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلاَ يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ وَلاَ يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ » قَالَ فَقَرَأَهَا رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم ثَلاَثَ مِرَارٍ. قَالَ أَبُو ذَرٍّ

خَابُوا وَخَسِرُوا مَنْ هُمْ يَا رَسُولَ اللَّهِ قَالَ « الْمُسْبِلُ وَالْمَنَّانُ وَالْمُنْفِقُ سِلْعَتَهُ بِالْحَلِفِ الْكَاذِبِ ».

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Dharr رضى الله عنه, daripada Nabi ﷺ, baginda bersabda: **"Tiga golongan yang Allah tidak akan berbicara dengan mereka pada hari kiamat, tidak akan memandang mereka, tidak akan menyucikan mereka, dan bagi mereka azab yang pedih."** Rasulullah ﷺ mengulanginya tiga kali. Abu Dharr berkata: "Rugi dan binasalah mereka! Siapakah mereka, wahai Rasulullah?" Baginda bersabda: **"Orang yang melabuhkan pakaiannya (kerana sombong), orang yang mengungkit-ungkit pemberiannya, dan orang yang melariskan barang dagangannya dengan sumpah dusta."**

SANAD Riwayat Imam Muslim: daripada Abu Bakr bin Abi Syaibah, Muhammad bin al-Muthanna dan Muhammad bin Basysyar, daripada Muhammad bin Ja'far (Ghundar), daripada Syu'bah, daripada 'Ali bin Mudrik, daripada Abu Zur'ah, daripada Kharasyah bin al-Hurr, daripada Abu Dharr al-Ghifari رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Iman, Bab keras pengharaman isbal, mengungkit pemberian dan melariskan barang dengan sumpah, Hadith No. 106.

ريوايت إمام مسلم دالم صحيح مسلم، كتاب الإيمان، حديث نومبور ١٠٦

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim, kitab hadith kedua paling sahih selepas Sahih al-Bukhari.

Sumber: https://sunnah.com/muslim:106a

Penduduk Madyan memisahkan agama daripada perniagaan. Hadith ini menunjukkan betapa Islam menghubungkan kedua-duanya. Seorang peniaga yang bersumpah dengan nama Allah secara dusta untuk melariskan barangnya disenaraikan bersama golongan yang Allah tidak akan berbicara dengan mereka, tidak akan memandang mereka dan tidak akan menyucikan mereka pada hari kiamat. Urusan pasar ialah urusan agama.

ANCAMAN TERHADAP YANG LEMAH

SURAH AL-A'RAF 7:88–89

۞ قَالَ ٱلۡمَلَأُ ٱلَّذِينَ ٱسۡتَكۡبَرُواْ مِن قَوۡمِهِۦ لَنُخۡرِجَنَّكَ يَٰشُعَيۡبُ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَكَ مِن قَرۡيَتِنَآ أَوۡ لَتَعُودُنَّ فِي مِلَّتِنَاۚ قَالَ أَوَلَوۡ كُنَّا كَٰرِهِينَ ٨٨

Ketua-ketua yang sombong takbur dari kaum Nabi Syuaib berkata: "Sesungguhnya kami akan mengusirmu wahai Syuaib dan orang-orang yang beriman yang menjadi pengikut-pengikutmu dari negeri kami ini, atau kamu berpindah kepada ugama kami". Nabi Syuaib menjawab: "Adakah (kamu hendak melakukan yang demikian) sekalipun kami tidak menyukainya

قَدِ ٱفۡتَرَيۡنَا عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا إِنۡ عُدۡنَا فِي مِلَّتِكُم بَعۡدَ إِذۡ نَجَّىٰنَا ٱللَّهُ مِنۡهَاۚ وَمَا يَكُونُ لَنَآ أَن نَّعُودَ فِيهَآ إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ رَبُّنَاۚ وَسِعَ رَبُّنَا كُلَّ شَيۡءٍ عِلۡمًاۚ عَلَى ٱللَّهِ تَوَكَّلۡنَاۚ رَبَّنَا ٱفۡتَحۡ بَيۡنَنَا وَبَيۡنَ قَوۡمِنَا بِٱلۡحَقِّ وَأَنتَ خَيۡرُ ٱلۡفَٰتِحِينَ ٨٩

Sesungguhnya (bermakna) kami berdusta terhadap Allah, jika kami berpindah kepada ugama kamu sesudah Allah menyelamatkan kami daripadanya. Dan tidaklah harus kami berpindah kepadanya sama sekali, kecuali jika Allah Tuhan kami, menghendakinya. Pengetahuan Tuhan kami meliputi akan tiap-tiap sesuatu. Kepada Allah jualah kami bertawakal. Wahai Tuhan kami, hukumkanlah antara kami dan kaum kami dengan kebenaran (keadilan), kerana Engkau jualah sebaik-baik Hakim

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/7:88-89

HURAIAN AYAT 7:88–89 — DIUSIR ATAU MURTAD

Pembesar yang sombong memberi dua pilihan: ***"Sesungguhnya kami akan mengusirmu wahai Syuaib dan orang-orang yang beriman yang menjadi pengikut-pengikutmu dari negeri kami ini, atau kamu berpindah kepada ugama kami"***. Jawapan Syu'aib عَلَيْهِ السَّلَامُ penuh hikmah: ***"Adakah (kamu hendak melakukan yang demikian) sekalipun kami tidak menyukainya"***? Iman tidak boleh dipaksa, dan kekufuran juga tidak boleh dipaksakan.

Kemudian dia berpegang kepada Allah: ***"Kepada Allah jualah kami bertawakal"***, dan berdoa: ***"Wahai Tuhan kami, hukumkanlah antara kami dan kaum kami dengan kebenaran (keadilan), kerana Engkau jualah sebaik-baik Hakim"***. Doa ini dimakbulkan tidak lama kemudian.

SURAH HUD 11:91–93

قَالُوا۟ يَٰشُعَيْبُ مَا نَفْقَهُ كَثِيرًا مِّمَّا تَقُولُ وَإِنَّا لَنَرَىٰكَ فِينَا ضَعِيفًا ۖ وَلَوْلَا رَهْطُكَ لَرَجَمْنَٰكَ ۖ وَمَآ أَنتَ عَلَيْنَا بِعَزِيزٍ ﴿٩١﴾

Mereka berkata: "Wahai Syuaib,! kami tidak mengerti kebanyakan dari apa yang engkau katakan itu, dan sesungguhnya kami melihat engkau orang yang lemah dalam kalangan kami; dan kalau tidaklah kerana kaum keluargamu, tentulah kami telah melemparmu (dengan batu hingga mati). Dan engkau pula bukanlah orang yang dipandang mulia dalam kalangan kami

قَالَ يَٰقَوْمِ أَرَهْطِىٓ أَعَزُّ عَلَيْكُم مِّنَ ٱللَّهِ وَٱتَّخَذْتُمُوهُ وَرَآءَكُمْ ظِهْرِيًّا ۖ إِنَّ رَبِّى بِمَا تَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿٩٢﴾

Nabi Syuaib berkata: "Wahai kaumku! (Mengapa kamu bersikap demikian)? Patutkah kaum keluargaku kamu pandang lebih mulia dari pada Allah serta kamu pula jadikan perintahNya sebagai sesuatu yang dibuang dan dilupakan di belakang kamu? Sesungguhnya Tuhanku Amat Meliputi pengetahuanNya akan apa yang kamu lakukan

وَيَٰقَوْمِ ٱعْمَلُوا۟ عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّى عَٰمِلٌ ۖ سَوْفَ تَعْلَمُونَ مَن يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَمَنْ هُوَ كَٰذِبٌ ۖ وَٱرْتَقِبُوٓا۟ إِنِّى مَعَكُمْ رَقِيبٌ ﴿٩٣﴾

Dan wahai kaumku, buatlah sedaya upaya kamu (untuk menentang ugama Allah yang aku sampaikan itu), sesungguhnya aku juga tetap berusaha dengan bersungguh-sungguh (untuk mengembangkannya). Kamu akan ketahui siapakah yang akan didatangi azab yang menghinakannya, dan siapa pula yang berdusta. Dan tunggulah, sesungguhnya aku juga turut menunggu bersama-sama kamu

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/11:91-93

HURAIAN AYAT 11:91–92 — TAKUT KEPADA KABILAH, TIDAK TAKUT KEPADA ALLAH

Penduduk Madyan berkata: ***"sesungguhnya kami melihat engkau orang yang lemah dalam kalangan kami; dan kalau tidaklah kerana kaum keluargamu, tentulah kami telah melemparmu"***. Yang menghalang mereka daripada membunuh Syu'aib عَلَيْهِ السَّلَامُ bukan rasa takut kepada Allah, tetapi rasa hormat kepada ***raht*** — kaum keluarganya yang kecil.

Jawapan Syu'aib عَلَيْهِ السَّلَامُ sangat tajam: ***"Patutkah kaum keluargaku kamu pandang lebih mulia dari pada Allah serta kamu pula jadikan perintahNya sebagai sesuatu yang dibuang dan dilupakan di belakang kamu"***? Mereka menghormati kabilah yang kecil, tetapi meletakkan perintah Allah di belakang punggung mereka. Tafsir Ibn Kathir 11:92

SURAH ASY-SYU'ARA' 26:185–188

قَالُوٓاْ إِنَّمَآ أَنتَ مِنَ ٱلۡمُسَحَّرِينَ ١٨٥

Mereka menjawab: "Sesungguhnya engkau ini (hai Syuaib) hanyalah salah seorang dari golongan yang kena sihir

وَمَآ أَنتَ إِلَّا بَشَرٞ مِّثۡلُنَا وَإِن نَّظُنُّكَ لَمِنَ ٱلۡكَٰذِبِينَ ١٨٦

Dan engkau hanyalah seorang manusia seperti kami; dan sesungguhnya kami fikir engkau ini dari orang-orang yang dusta

فَأَسۡقِطۡ عَلَيۡنَا كِسَفٗا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ١٨٧

Oleh itu, gugurkanlah atas kami ketul-ketul (yang membinasakan) dari langit, jika betul engkau dari orang-orang yang benar

قَالَ رَبِّيٓ أَعۡلَمُ بِمَا تَعۡمَلُونَ ١٨٨

Nabi Syuaib berkata: "Tuhanku lebih mengetahui akan apa yang kamu lakukan

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/26:185-188

Dalam Surah Asy-Syu'ara', penduduk Aikah menuduhnya ***"salah seorang dari golongan yang kena sihir"***, lalu mencabar: ***"gugurkanlah atas kami ketul-ketul (yang membinasakan) dari langit, jika betul engkau dari orang-orang yang benar"***. Syu'aib عَلَيْهِ السَّلَامُ tidak membalas dengan marah. Dia hanya berkata: ***"Tuhanku lebih mengetahui akan apa yang kamu lakukan"***.

HARI AWAN MENDUNG

SURAH HUD 11:94–95

وَلَمَّا جَآءَ أَمۡرُنَا نَجَّيۡنَا شُعَيۡبٗا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُۥ بِرَحۡمَةٖ مِّنَّا وَأَخَذَتِ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ ٱلصَّيۡحَةُ فَأَصۡبَحُواْ فِي دِيَٰرِهِمۡ جَٰثِمِينَ ٩٤

Dan ketika datang (masa perlaksanaan) perintah Kami, Kami selamatkan Nabi Syuaib beserta dengan umatnya yang beriman, dengan rahmat dari Kami; dan orang-orang yang zalim itu dibinasakan oleh letusan suara yang menggempakan bumi, lalu menjadilah mereka mayat-mayat yang tersungkur di tempat masing-masing

كَأَن لَّمۡ يَغۡنَوۡاْ فِيهَآۗ أَلَا بُعۡدٗا لِّمَدۡيَنَ كَمَا بَعِدَتۡ ثَمُودُ ٩٥

(Mereka punah-ranah) seolah-olah mereka tidak pernah tinggal di situ. Ketahuilah! kebinasaanlah akhirnya bagi penduduk Madyan, sebagaimana binasanya kaum Thamud

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/11:94-95

SURAH ASY-SYU'ARA' 26:189–191

فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمۡ عَذَابُ يَوۡمِ ٱلظُّلَّةِۚ إِنَّهُۥ كَانَ عَذَابَ يَوۡمٍ عَظِيمٍ ١٨٩

Maka mereka tetap juga mendustakannya, lalu mereka ditimpa azab seksa hari awan mendung; sesungguhnya kejadian itu adalah merupakan azab seksa hari yang amat besar - (huru-haranya)

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَةٗۖ وَمَا كَانَ أَكۡثَرُهُم مُّؤۡمِنِينَ ١٩٠

Sesungguhnya peristiwa yang demikian, mengandungi satu tanda (yang membuktikan kekuasaan Allah); dan dalam pada itu, kebanyakan mereka tidak juga mahu beriman

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ١٩١

Dan sesungguhnya Tuhanmu (wahai Muhammad), Dia lah sahaja yang Maha Kuasa, lagi Maha Mengasihani

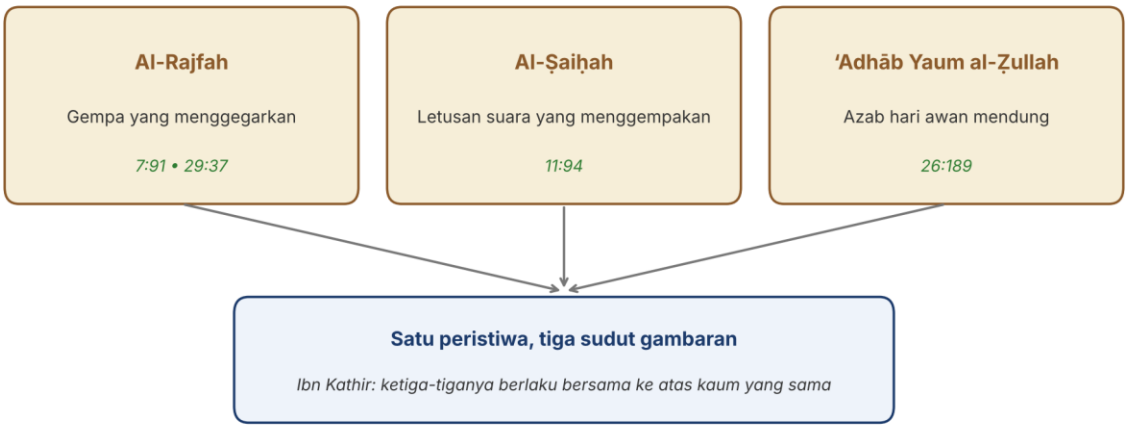
Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/26:189-191

HURAIAN — TIGA GAMBARAN BAGI SATU AZAB

Al-Qur'an menggambarkan azab penduduk Madyan dengan tiga perkataan yang berbeza: ***al-rajfah*** (gempa) dalam ***"Maka mereka dibinasakan oleh gempa"*** (7:91; 29:37); ***al-ṣaiḥah*** (letusan suara) dalam

"orang-orang yang zalim itu dibinasakan oleh letusan suara yang menggempakan bumi" (11:94); dan ***'adhāb yaum al-ẓullah*** dalam ***"mereka ditimpa azab seksa hari awan mendung"*** (26:189).

Ibn Kathir menjelaskan bahawa ketiga-tiga ini **berlaku bersama** ke atas mereka: awan yang mereka sangka sebagai teduhan, letusan suara dari langit, dan gempa dari bawah. Setiap surah menyebut sudut yang sesuai dengan konteksnya. Dalam Surah Al-A'raf, mereka mengancam untuk "menggoncang" kedudukan orang beriman dengan mengusir mereka, maka mereka ditimpa gempa. Dalam Surah Hud, mereka mengejek Syu'aib عَلَيْهِ السَّلَامُ dengan kata-kata, maka mereka ditimpa letusan suara yang mendiamkan mereka. Dalam Surah Asy-Syu'ara', mereka meminta ketulan dari langit, maka mereka ditimpa azab dari awan. Tafsir Ibn Kathir 11:94



Rajah 2: Tiga gambaran azab penduduk Madyan dalam Al-Qur'an, dan penjelasan Ibn Kathir bahawa ketiga-tiganya berlaku bersama.

Mengenai "hari awan mendung", sebahagian salaf dalam riwayat tafsir menceritakan bahawa mereka ditimpa panas yang sangat terik selama beberapa hari, lalu datang awan yang meneduhkan; mereka berhimpun di bawahnya untuk berteduh, lalu azab turun daripadanya. Perincian ini datang daripada riwayat tafsir, bukan daripada Hadith marfu'. Yang pasti daripada Al-Qur'an ialah: azab itu datang dari arah yang mereka sangka sebagai teduhan. Tafsir Ibn Kathir 26:189

SURAH AL-A'RAF 7:92–93

ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ شُعَيۡبٗا كَأَن لَّمۡ يَغۡنَوۡاْ فِيهَاۚ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ شُعَيۡبٗا كَانُواْ هُمُ ٱلۡخَٰسِرِينَ ٩٢

Orang-orang yang mendustakan Nabi Syuaib (punah-ranah) seolah-olah mereka tidak pernah mendiami negeri itu. Orang-orang yang mendustakan Nabi Syuaib, merekalah orang-orang yang rugi

فَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يَٰقَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَٰلَٰتِ رَبِّى وَنَصَحْتُ لَكُمْ ۖ فَكَيْفَ ءَاسَىٰ عَلَىٰ قَوْمٍ كَٰفِرِينَ ﴿٩٣﴾

Kemudian Nabi Syuaib meninggalkan mereka sambil berkata: "Wahai kaumku! Sesungguhnya aku telah menyampaikan kepada kamu perintah-perintah Tuhanku, dan aku telah memberi nasihat kepada kamu. Oleh itu, tidaklah aku merasa sedih terhadap orang-orang kafir (yang telah binasa itu)

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/7:92-93

HURAIAN AYAT 7:92–93 — SIAPA YANG RUGI?

Pembesar Madyan pernah berkata kepada rakyatnya: ***"Sesungguhnya jika kamu mengikut Syuaib nescaya kamu dengan perbuatan yang demikian menjadilah orang-orang yang rugi"*** (7:90). Al-Qur'an menjawabnya dengan ayat yang sama: ***"Orang-orang yang mendustakan Nabi Syuaib, merekalah orang-orang yang rugi"***. Mereka menyangka kejujuran akan merugikan perniagaan, tetapi yang benar-benar rugi ialah yang mendustakan.

Kemudian Syu'aib عَلَيْهِ السَّلَامُ meninggalkan negeri itu sambil berkata: ***"Sesungguhnya aku telah menyampaikan kepada kamu perintah-perintah Tuhanku, dan aku telah memberi nasihat kepada kamu"***. Ayat 11:94 menegaskan bahawa Allah menyelamatkan ***"Nabi Syuaib beserta dengan umatnya yang beriman, dengan rahmat dari Kami"***. Dan kesudahan negeri itu: ***"seolah-olah mereka tidak pernah tinggal di situ"***.

NERACA YANG DITEGAKKAN ALLAH

Kisah Madyan bukan sekadar sejarah. Al-Qur'an menurunkan satu surah yang dinamakan dengan dosa mereka — ***Al-Mutaffifīn***, "orang-orang yang curang" — dan menjadikan keadilan dalam timbangan sebahagian daripada susunan alam.

SURAH AL-MUTAFFIFIN 83:1–6

وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ١

Kecelakaan besar bagi orang-orang yang curang (dalam timbangan dan sukatan)

ٱلَّذِينَ إِذَا ٱكْتَالُوا۟ عَلَى ٱلنَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ٢

Iaitu mereka yang apabila menerima sukatan (gantang cupak) dari orang lain mereka mengambilnya dengan cukup

وَإِذَا كَالُوهُمْ أَو وَّزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ٣

Dan (sebaliknya) apabila mereka menyukat atau menimbang untuk orang lain, mereka kurangi

أَلَا يَظُنُّ أُو۟لَٰٓئِكَ أَنَّهُم مَّبْعُوثُونَ ٤

Tidakkah mereka menyangka bahawa mereka akan dibangkitkan (hidup semula sesudah mati)

لِيَوْمٍ عَظِيمٍ ٥

Pada hari (kiamat) yang amat besar (huru-haranya)

يَوْمَ يَقُومُ ٱلنَّاسُ لِرَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ٦

Hari berdiri manusia untuk mengadap Tuhan sekalian alam

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/83:1-6

HURAIAN AYAT 83:1–6

Pertama: Dua timbangan dalam satu jiwa. ***"apabila menerima sukatan (gantang cupak) dari orang lain mereka mengambilnya dengan cukup"***, ***"apabila mereka menyukat atau menimbang untuk orang lain, mereka kurangi"***. Orang yang curang tahu nilai keadilan — dia menuntutnya untuk dirinya — tetapi menafikannya untuk orang lain.

Kedua: Punca kecurangan ialah lupa hari akhirat. ***"Tidakkah mereka menyangka bahawa mereka akan dibangkitkan"***, ***"Hari berdiri manusia untuk mengadap Tuhan sekalian alam"***. Ayat ini sama

dengan seruan Syu'aib عَلَيْهِ السَّلَامُ: "kerjakanlah amal soleh dengan mengharapkan pahala akhirat" (29:36). Tafsir Ibn Kathir 83:1

SURAH AR-RAHMAN 55:7–9

وَٱلسَّمَآءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ ٱلْمِيزَانَ ۝٧

Dan langit dijadikannya (bumbung) tinggi, serta Ia mengadakan undang-undang dan peraturan neraca keadilan

أَلَّا تَطْغَوْا۟ فِى ٱلْمِيزَانِ ۝٨

Supaya kamu tidak melampaui batas dalam menjalankan keadilan

وَأَقِيمُوا۟ ٱلْوَزْنَ بِٱلْقِسْطِ وَلَا تُخْسِرُوا۟ ٱلْمِيزَانَ ۝٩

Dan betulkanlah cara menimbang itu dengan adil, serta janganlah kamu mengurangi barang yang ditimbang

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/55:7-9

Dalam Surah Ar-Rahman, Allah menyebut timbangan bersama langit: ***"langit dijadikannya (bumbung) tinggi, serta Ia mengadakan undang-undang dan peraturan neraca keadilan"***, ***"Supaya kamu tidak melampaui batas dalam menjalankan keadilan"***. Keadilan dalam timbangan bukan peraturan pasar semata-mata; ia sebahagian daripada keseimbangan yang Allah tegakkan pada seluruh ciptaan.

SURAH AL-ISRA' 17:35

وَأَوْفُوا۟ ٱلْكَيْلَ إِذَا كِلْتُمْ وَزِنُوا۟ بِٱلْقِسْطَاسِ ٱلْمُسْتَقِيمِ ۚ ذَٰلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ۝٣٥

Dan sempurnakanlah sukatan apabila kamu menyukat, dan timbanglah dengan timbangan yang adil. Yang demikian itu baik (kesannya bagi kamu di dunia) dan sebaik baik kesudahan (yang mendatangkan pahala di akhirat kelak)

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/17:35

Perintah ini diulang dalam senarai wasiat Surah Al-Isra', bersama larangan syirik, zina dan membunuh: ***"Yang demikian itu baik (kesannya bagi kamu di dunia) dan sebaik baik kesudahan"***. Kejujuran membawa kebaikan di dunia dan kesudahan yang baik di akhirat.

PENIAGA YANG DIRAHMATI

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 2076

حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَيَّاشٍ، حَدَّثَنَا أَبُو غَسَّانَ، مُحَمَّدُ بْنُ مُطَرِّفٍ قَالَ حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ الْمُنْكَدِرِ، عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ ـ رضى الله عنهما ـ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ « رَحِمَ اللَّهُ رَجُلاً سَمْحًا إِذَا بَاعَ، وَإِذَا اشْتَرَى، وَإِذَا اقْتَضَى ».

TERJEMAHAN:

Daripada Jabir bin ‘Abdullah رضى الله عنهما, bahawa Rasulullah ﷺ bersabda: **“Semoga Allah merahmati seorang lelaki yang bertolak ansur apabila dia menjual, apabila dia membeli, dan apabila dia menuntut haknya.”**

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada ‘Ali bin ‘Ayyasy, daripada Abu Ghassan Muhammad bin Mutarrif, daripada Muhammad bin al-Munkadir, daripada Jabir bin ‘Abdullah رضى الله عنهما.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab al-Buyu‘, Bab bertolak ansur dalam jual beli, Hadith No. 2076.

ريوايت إمام البخاري دالم صحيح البخاري، كتاب البيوع، حديث نومبور ٢٠٧٦

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:2076

Jika penduduk Madyan ialah contoh peniaga yang dimurkai, Hadith ini menggambarkan peniaga yang didoakan rahmat oleh Rasulullah ﷺ: mudah dan bertolak ansur ketika menjual, ketika membeli, dan ketika menuntut hutangnya. Islam tidak melarang mencari keuntungan; Islam melarang keuntungan yang diambil daripada hak orang lain.

YANG TIDAK DICERITAKAN AL-QUR'AN

Seperti kisah-kisah sebelumnya, kisah Nabi Syu'aib عَلَيْهِ السَّلَامُ juga ditambah dengan pelbagai cerita dalam kitab-kitab kisah. Berpandukan Hadith Sahih al-Bukhari 4485 (Siri 1), kita tidak menjadikannya sebahagian daripada kisah yang diyakini.

ORANG TUA DI MADYAN — ADAKAH DIA SYU'AIB?

SURAH AL-QASAS 28:23

وَلَمَّا وَرَدَ مَآءَ مَدۡيَنَ وَجَدَ عَلَيۡهِ أُمَّةٗ مِّنَ ٱلنَّاسِ يَسۡقُونَ وَوَجَدَ مِن دُونِهِمُ ٱمۡرَأَتَيۡنِ تَذُودَانِۖ قَالَ مَا خَطۡبُكُمَاۖ قَالَتَا لَا نَسۡقِي حَتَّىٰ يُصۡدِرَ ٱلرِّعَآءُۖ وَأَبُونَا شَيۡخٞ كَبِيرٞ ٢٣

Dan ketika dia sampai di telaga air negeri Madyan, ia dapati di situ sekumpulan orang-orang lelaki sedang memberi minum (binatang ternak masing-masing), dan ia juga dapati di sebelah mereka dua perempuan yang sedang menahan kambing-kambingnya. dia bertanya: "Apa hal kamu berdua?" Mereka menjawab: "Kami tidak memberi minum (kambing-kambing kami) sehingga pengembala-pengembala itu membawa balik binatang ternak masing-masing; dan bapa kami seorang yang terlalu tua umurnya

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/28:23

SURAH AL-QASAS 28:27

قَالَ إِنِّيٓ أُرِيدُ أَنۡ أُنكِحَكَ إِحۡدَى ٱبۡنَتَيَّ هَٰتَيۡنِ عَلَىٰٓ أَن تَأۡجُرَنِي ثَمَٰنِيَ حِجَجٖۖ فَإِنۡ أَتۡمَمۡتَ عَشۡرٗا فَمِنۡ عِندِكَۖ وَمَآ أُرِيدُ أَنۡ أَشُقَّ عَلَيۡكَۚ سَتَجِدُنِيٓ إِن شَآءَ ٱللَّهُ مِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ٢٧

Bapa perempuan itu berkata (kepada Musa): "Aku hendak mengahwinkanmu dengan salah seorang dari dua anak perempuanku ini, dengan syarat bahawa engkau bekerja denganku selama delapan tahun; dalam pada itu, jika engkau genapkan menjadi sepuluh tahun, maka yang demikian itu adalah dari kerelaanmu sendiri. Dan (ingatlah) aku tidak bertujuan hendak menyusahkanmu; engkau akan dapati aku Insya Allah, dari orang-orang yang baik layanannya

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/28:27

Surah Al-Qasas menceritakan Nabi Musa عَلَيْهِ السَّلَامُ yang melarikan diri dari Mesir ke Madyan, membantu dua orang wanita memberi minum kambing, lalu dijemput oleh bapa mereka — ***"bapa kami seorang***

yang terlalu tua umurnya" — yang kemudiannya mengahwinkan Musa عَلَيْهِ السَّلَامُ dengan salah seorang anaknya (28:27).

Al-Qur'an tidak menyebut nama orang tua itu. Ramai mufassir berpendapat bahawa dia ialah Nabi Syu'aib عَلَيْهِ السَّلَامُ. Namun sebahagian ulama lain berpendapat dia ialah orang lain — antaranya anak saudara Syu'aib عَلَيْهِ السَّلَامُ, atau seorang lelaki beriman daripada kaumnya. Ibn Kathir menukilkan perbezaan pendapat ini dalam tafsirnya. Oleh kerana Al-Qur'an dan Hadith sahih tidak menamakannya, eBook ini tidak memastikan identitinya. Kisah Musa عَلَيْهِ السَّلَامُ di Madyan insya-Allah akan diceritakan dalam siri kisah Nabi Musa عَلَيْهِ السَّلَامُ. Tafsir Ibn Kathir 28:23

CERITA MASYHUR DAN APA YANG DISEBUT OLEH WAHYU

CERITA YANG MASYHUR	APA YANG DISEBUT AL-QUR'AN DAN HADITH SAHIH
Nabi Syu'aib digelar "Khatib al-Anbiya'" (pemidato para nabi) oleh Rasulullah ﷺ.	Gelaran ini masyhur, tetapi riwayat yang menyandarkannya kepada Rasulullah ﷺ tidak sabit dalam Hadith yang sahih. Kefasihan dakwahnya jelas daripada ayat-ayat Al-Qur'an sendiri (11:84–93).
Nabi Syu'aib ialah Yitro (Jethro), bapa mentua Musa dalam Kitab Keluaran.	Al-Qur'an tidak menamakan bapa mentua Musa (28:23–28). Pengenalan ini datang daripada Ahli Kitab.
Nabi Syu'aib buta.	Sebahagian salaf menafsirkan perkataan "lemah" dalam 11:91 sebagai buta. Ia pendapat tafsir, tidak disebut dalam Hadith sahih.
Penduduk Aikah menyembah sebatang pokok tertentu yang dinamakan dan diperincikan.	Al-Qur'an hanya menyebut mereka "penduduk Aikah" (26:176; 15:78). Perincian tentang pokok itu tidak sahih secara marfu'.
Makam Nabi Syu'aib terletak di Hittin (Palestin) atau di Wadi Syu'aib (Jordan).	Tidak disebut dalam Al-Qur'an atau Hadith sahih. Ia ialah tradisi tempatan yang tidak dapat disahkan.
Salasilah penuh Nabi Syu'aib hingga kepada Nabi Ibrahim.	Al-Qur'an hanya menyebutnya sebagai "saudara" penduduk Madyan (7:85; 11:84; 29:36).

NOTA ARKEOLOGI

NOTA ARKEOLOGI: AL-BAD' — TAPAK MADYAN DI BARAT LAUT ARAB SAUDI

Oasis **al-Bad'** di wilayah Tabuk, timur Teluk 'Aqabah, dikenal pasti sebagai tapak **Madyan** purba. Menurut projek arkeologi bersama Saudi–Perancis yang memulakan tinjauan pada 2017 dan penggalian pada 2018, pengenalan ini datang daripada sumber-sumber teks Arab-Islam dan dianggap pasti. Penghunian zaman alaf pertama Sebelum Masihi di situ dianggarkan bermula pada akhir alaf kedua Sebelum Masihi, ketika oasis itu mungkin sebahagian daripada wilayah yang dikenali sebagai Madyan (Midian).

Di kawasan itu terdapat makam-makam berpahat pada bukit batu yang dikenali secara popular sebagai **"Maghayir Syu'aib"** (gua-gua Syu'aib). Namun makam-makam itu dibina oleh **kaum Nabataean** pada zaman Nabataean–Rom (sekitar abad pertama Sebelum Masihi hingga abad kedua Masihi) — jauh selepas zaman Nabi Syu'aib عَلَيْهِ السَّلَامُ. Sama seperti Hegra (Siri 5), ia **bukan** rumah atau kubur kaum Syu'aib عَلَيْهِ السَّلَامُ.

RUJUKAN:

Kementerian Kebudayaan Perancis — Archéologie: Al-Bad', Saudi Arabia: https://archeologie.culture.gouv.fr/en/al-bad

NOTA ARKEOLOGI: QURAYYAH DAN "TEMBIKAR MIDIAN" — LABEL YANG TELAH DIPERBETULKAN

Oasis **Qurayyah** di barat laut Arab Saudi ialah antara oasis berkubu terbesar di Semenanjung Arab, dengan sistem pengairan tadahan air permukaan dan penempatan kekal sejak awal alaf ketiga Sebelum Masihi. Projek penggalian yang diketuai oleh Marta Luciani (Universiti Vienna, dengan sokongan Suruhanjaya Warisan Saudi) mengkaji tembikar berwarna yang dahulunya digelar **"Midianite Pottery"** (tembikar Midian).

Kajian terkini (*PLOS One*, 2026) menunjukkan bahawa tembikar itu dihasilkan di Qurayyah sejak kira-kira 3,600 tahun dahulu dan dieksport hingga ke selatan Levant. Para penyelidik kini menamakannya **"Qurayyah Painted Ware"**, kerana label "Midian" itu berasaskan andaian yang tidak tepat. Oleh itu, tembikar ini **tidak boleh dijadikan bukti** tentang kaum Nabi Syu'aib عَلَيْهِ السَّلَامُ. Ia dicatat di sini sebagai gambaran kehidupan perdagangan di wilayah itu sahaja.

RUJUKAN:

Harvard — Unearthing Qurayyah I: Report on the 2015–2019 Excavation Seasons: https://whitelevy.fas.harvard.edu/unearthing-qurayyah-i-report-2015-2019-excavation-seasons

Austrian Academy of Sciences (2026). Oases in the Arabian desert already had "brands" in the Bronze Age: https://www.oeaw.ac.at/en/news/in-oasen-in-der-arabischen-wueste-gab-es-bereits-in-der-bronzezeit-marken

TIMBANGAN YANG KEKAL

Penduduk Madyan hidup dalam kemewahan di laluan perdagangan, tetapi tamak menguasai mereka. Mereka mengurangkan sukatan, merendahkan hak orang, menyekat jalan, dan apabila ditegur, mereka berkata: "Adakah sembahyangmu menyuruh kami meninggalkan apa yang kami suka dalam urusan harta kami?" Mereka menyangka kejujuran akan merugikan mereka. Akhirnya, gempa, letusan suara dan azab hari awan mendung membuktikan siapa yang benar-benar rugi.

PERBANDINGAN RINGKAS

LOGIK PENDUDUK MADYAN	JAWAPAN WAHYU
Kurangkan timbangan untuk untung lebih (11:84)	"Limpah kurnia Allah lebih baik bagi kamu" (11:86); kejujuran membawa berkat (Sahih al-Bukhari 2079)
Sembunyikan kecacatan barang	"Sesiapa yang menipu, maka dia bukan daripada golonganku" (Sahih Muslim 102)
Agama urusan ibadat; harta urusan kami (11:87)	Sumpah dusta dalam jual beli dimurkai Allah (Sahih Muslim 106)
Hormati kabilah, abaikan perintah Allah (11:91)	"Patutkah kaum keluargaku kamu pandang lebih mulia daripada Allah?" (11:92)
Mengikut Syu'aib akan merugikan (7:90)	"Orang-orang yang mendustakan Nabi Syuaib, merekalah orang-orang yang rugi" (7:92)
Ambil cukup untuk diri, kurangi untuk orang (83:2–3)	Bertolak ansur ketika menjual, membeli dan menuntut hak (Sahih al-Bukhari 2076)

PENGAJARAN DARIPADA KISAH INI

Pertama: Tauhid merangkumi pasar. Seruan "sembahlah Allah" dan "sempurnakanlah sukatan" datang dalam ayat yang sama (7:85).

Kedua: Kecurangan lahir daripada tamak, bukan daripada kemiskinan. "Aku melihat kamu berada dalam kemewahan" (11:84).

Ketiga: Yang sedikit tetapi halal lebih baik. ***Baqiyyatullāh khairun lakum*** (11:86).

Keempat: Jujur bermakna menjelaskan keadaan sebenar. Letakkan yang basah di atas supaya orang melihatnya (Sahih Muslim 102).

Kelima: Pendakwah mesti mengamalkan apa yang diserunya. "Aku tidak bertujuan melakukan sesuatu yang aku melarang kamu" (11:88).

Keenam: Tujuan dakwah ialah islah, dan taufik hanya daripada Allah. (11:88).

Ketujuh: Jangan takut kepada manusia lebih daripada Allah. (11:91–92).

Kelapan: Ingat hari berdiri di hadapan Allah setiap kali menimbang. (83:4–6).

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

KESIMPULAN

Hari ini, timbangan tidak lagi hanya berbentuk neraca tembaga. Ia ialah meter, skala digital, jam kerja, kontrak, laporan, markah dan janji. Setiap kali kita mengambil lebih daripada hak kita atau memberi kurang daripada hak orang lain, kita sedang mengulangi dosa penduduk Madyan dalam bentuk yang baharu. Dan setiap kali kita menyempurnakan sukatan walaupun tiada siapa yang melihat, kita sedang menyahut seruan Nabi Syu'aib عَلَيْهِ السَّلَامُ.

Semoga Allah menjadikan kita orang yang menyempurnakan sukatan dan timbangan, memberkati rezeki kita yang halal walaupun sedikit, dan menjadikan kita daripada golongan yang dirahmati ketika menjual, membeli dan menuntut hak. ***In urīdu illal-iṣlāḥa mastaṭa'tu, wa mā taufīqī illā billāh, 'alaihi tawakkaltu wa ilaihi unīb*** (11:88). Amin.

Insya-Allah, siri **Cerita-cerita Dari Al-Qur'an** akan diteruskan dengan kisah Nabi Yusuf عَلَيْهِ السَّلَامُ, dengan kaedah yang sama: Al-Qur'an, Hadith yang sahih, dan penemuan arkeologi yang kukuh sahaja.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

RUJUKAN

AL-QUR'AN DAN TAFSIR

Al-Qur'an al-Karim, teks Uthmani dan terjemahan Abdullah Muhammad Basmeih. https://quran.com

Ibn Kathir, Tafsir al-Qur'an al-'Azim. https://tafsir.app/ibn-katheer/11/84

Ibn Jarir al-Tabari, Jami' al-Bayan 'an Ta'wil Ay al-Qur'an. https://tafsir.app/tabari/11/87

Al-Qurtubi, al-Jami' li Ahkam al-Qur'an. https://tafsir.app/qurtubi/7/85

Ibn Kathir, Qisas al-Anbiya' (bab Nabi Syu'aib), dirujuk untuk penilaian riwayat-riwayat Israiliyyat.

HADITH DAN SYARAH

Sahih al-Bukhari dan Sahih Muslim — teks Arab, sanad dan halaman perawi. https://sunnah.com

Ibn Hajar al-'Asqalani, Fath al-Bari Syarh Sahih al-Bukhari (Kitab al-Buyu'); al-Nawawi, al-Minhaj Syarh Sahih Muslim (Kitab al-Iman).

HADITH TAMBAHAN YANG DIRUJUK DALAM TEKS

Sahih al-Bukhari 4485 (tidak membenarkan dan tidak mendustakan Ahli Kitab). https://sunnah.com/bukhari:4485

ARKEOLOGI

Ministère de la Culture (France). Archéologie — Al-Bad', Saudi Arabia (Projek Saudi–Perancis di oasis al-Bad'). https://archeologie.culture.gouv.fr/en/al-bad

Luciani, M. (pengarah). Unearthing Qurayyah I: Report on the 2015–2019 Excavation Seasons. Harvard, Shelby White and Leon Levy Program. https://whitelevy.fas.harvard.edu/unearthing-qurayyah-i-report-2015-2019-excavation-seasons

Austrian Academy of Sciences (2026). Oases in the Arabian desert already had brands in the Bronze Age (kajian dalam PLOS One). https://www.oeaw.ac.at/en/news/in-oasen-in-der-arabischen-wueste-gab-es-bereits-in-der-bronzezeit-marken

SOKONGAN & SUMBANGAN

eBook ini diterbitkan **percuma sepenuhnya** untuk umat Islam dan **tidak sekali-kali untuk dijual**. Sumbangan amat dialu-alukan bagi membantu kos penyelidikan, hosting laman quranscience.my dan penerbitan eBook seterusnya — namun ia **tidak diwajibkan**. Semoga Allah menerima setiap sumbangan sebagai sedekah jariah.

SURAH AL-BAQARAH 2:261

مَّثَلُ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمۡوَٰلَهُمۡ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنۢبَتَتۡ سَبۡعَ سَنَابِلَ فِي كُلِّ سُنۢبُلَةٖ مِّاْئَةُ حَبَّةٖۗ وَٱللَّهُ يُضَٰعِفُ لِمَن يَشَآءُۚ وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ ٢٦١

Bandingan (derma) orang-orang yang membelanjakan hartanya pada jalan Allah, ialah sama seperti sebiji benih yang tumbuh menerbitkan tujuh tangkai; tiap-tiap tangkai itu pula mengandungi seratus biji. Dan (ingatlah), Allah akan melipatgandakan pahala bagi sesiapa yang dikehendakiNya, dan Allah Maha Luas (rahmat) kurniaNya, lagi Meliputi ilmu pengetahuanNya

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/2:261

SURAH SABA' 34:39

قُلۡ إِنَّ رَبِّي يَبۡسُطُ ٱلرِّزۡقَ لِمَن يَشَآءُ مِنۡ عِبَادِهِۦ وَيَقۡدِرُ لَهُۥۚ وَمَآ أَنفَقۡتُم مِّن شَيۡءٖ فَهُوَ يُخۡلِفُهُۥۖ وَهُوَ خَيۡرُ ٱلرَّٰزِقِينَ ٣٩

Katakanlah (wahai Muhammad): "Sesungguhnya Tuhanku memewahkan rezeki bagi sesiapa yang dikehendakiNya di antara hamba-hambaNya, dan la juga yang menyempitkan baginya; dan apa sahaja yang kamu dermakan maka Allah akan menggantikannya; dan Dia lah jua sebaik-baik Pemberi rezeki

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/34:39

HADITH — SAHIH MUSLIM, NO. 2588

حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَيُّوبَ، وَقُتَيْبَةُ، وَابْنُ، حُجْرٍ قَالُوا حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ، - وَهُوَ ابْنُ جَعْفَرٍ - عَنِ الْعَلاَءِ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ « مَا نَقَصَتْ صَدَقَةٌ مِنْ مَالٍ وَمَا زَادَ اللَّهُ عَبْدًا بِعَفْوٍ إِلاَّ عِزًّا وَمَا تَوَاضَعَ أَحَدٌ لِلَّهِ إِلاَّ رَفَعَهُ اللَّهُ ».

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Hurairah رضى الله عنه, daripada Rasulullah ﷺ, baginda bersabda: "Sedekah tidak mengurangkan harta. Allah tidak menambah bagi seorang hamba yang memaafkan melainkan kemuliaan. Dan tidaklah seseorang merendah diri kerana Allah melainkan Allah mengangkat darjatnya."

SANAD: Riwayat Imam Muslim: daripada Yahya bin Ayyub, Qutaibah bin Sa'id dan 'Ali bin Hujr, daripada Isma'il bin Ja'far, daripada al-'Ala' bin 'Abd al-Rahman, daripada bapanya 'Abd al-Rahman bin Ya'qub, daripada Abu Hurairah رضى الله عنه .

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Birr wa al-Silah wa al-Adab, Bab Galakan Memaafkan dan Merendah Diri, Hadith No. 2588.

ريوايت إمام مسلم دالم صحيح مسلم، كتاب البر والصلة، حديث نومبور ٢٥٨٨

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim.

Sumber: https://sunnah.com/muslim:2588

HADITH — SAHIH MUSLIM, NO. 1631

حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَيُّوبَ، وَقُتَيْبَةُ، - يَعْنِي ابْنَ سَعِيدٍ - وَابْنُ حُجْرٍ قَالُوا حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ، - هُوَ ابْنُ جَعْفَرٍ - عَنِ الْعَلاَءِ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ « إِذَا مَاتَ الإِنْسَانُ انْقَطَعَ عَنْهُ عَمَلُهُ إِلاَّ مِنْ ثَلاَثَةٍ إِلاَّ مِنْ صَدَقَةٍ جَارِيَةٍ أَوْ عِلْمٍ يُنْتَفَعُ بِهِ أَوْ وَلَدٍ صَالِحٍ يَدْعُو لَهُ ».

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Hurairah رضى الله عنه, bahawa Rasulullah ﷺ bersabda: "Apabila seorang manusia meninggal dunia, terputuslah amalannya kecuali tiga perkara: sedekah jariah, ilmu yang dimanfaatkan, atau anak soleh yang mendoakannya."

SANAD: Riwayat Imam Muslim: daripada Yahya bin Ayyub, Qutaibah bin Sa'id dan 'Ali bin Hujr, daripada Isma'il bin Ja'far, daripada al-'Ala' bin 'Abd al-Rahman, daripada bapanya 'Abd al-Rahman bin Ya'qub, daripada Abu Hurairah رضى الله عنه .

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Wasiyyah, Bab Pahala yang Sampai kepada Manusia Selepas Kematiannya, Hadith No. 1631.

ريوايت إمام مسلم دالم صحيح مسلم، كتاب الوصية، حديث نومبور ١٦٣١

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim.

Sumber: https://sunnah.com/muslim:1631

JAZAKUMULLAHU KHAIRAN KATHIRA



Imbas QR di atas (DuitNow) untuk menyumbang.

DERMA

Penyumbang antarabangsa: klik butang DERMA atau layari paypal.me/quranscience